

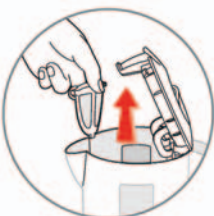
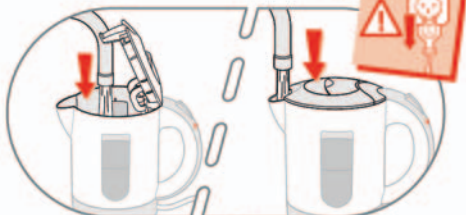
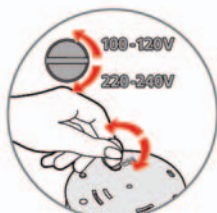
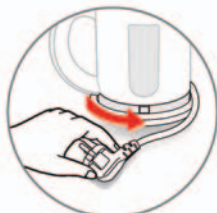
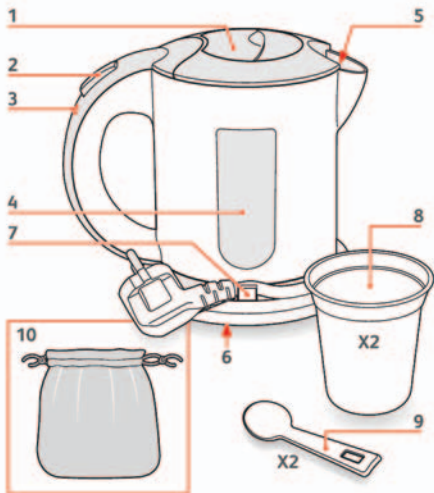
Tefal®

TRAVEL' CITY



D
RU
UA
CZ
SL
SK
PL
RO
H
SCG
HR
BG
LT
LV
EST

www.groupeseb.com



Благодарим Вас за то, что Вы предпочли электрочайник Tefal. Внимательно прочитайте и сохраните рекомендации, которые относятся ко всем моделям этого прибора.

RU

Описание прибора:

1. Крышка
2. Клавиша Вкл/Выкл
3. Световой индикатор (в зависимости от модели)
4. Индикатор уровня воды
5. Нейлоновый фильтр против накипи
6. Переключатель режима напряжения
7. Держатель для шнура
8. 2 градуированных стакана (в зависимости от модели)
9. 2 ложки (в зависимости от модели)
10. Футляр для хранения (в зависимости от модели)

Меры безопасности

- Перед первым использованием прибора внимательно прочтите и сохраните инструкцию: фирма Tefal не несет никакой ответственности за использование прибора, не соответствующее инструкции.
- Внимание! Ваш прибор может использоваться в электросети с напряжением в 120 вольт (от 100 до 127 В) или 240 вольт (от 220 до 240 В). Перед использованием прибора, проверьте, что выбранный режим напряжения соответствует напряжению Вашей электрической сети. Любая ошибка при подключении может привести к неисправимому повреждению чайника и аннулирует действие гарантии на прибор.
- Чайник может использоваться только для подогрева питьевой воды.
- Прибор разрешается подключать только к розетке с заземлением, а также в удлинитель с розеткой с заземлением. Убедитесь, что рабочее напряжение Вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора. Не подключайте другие приборы в ту же розетку, используя переходные устройства.
- Не дотрагивайтесь до чайника, если у вас мокрые руки или босые ноги.
- Запрещается ставить чайник на горячую поверхность, например, на электрическую конфорку, или пользоваться им вблизи открытого огня.
- Если во время работы прибора Вы заметили неисправность, немедленно отключите чайник от сети.
- Не тяните прибор за шнур питания, чтобы отключить его от сети.
- Во избежание падения прибора следите за тем, чтобы шнур питания не свисал со стола или рабочей поверхности.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра, принимайте особые меры

- предосторожности, чтобы не обжечься паром, выходящим из носика, он очень горячий.
- Будьте внимательны, во время работы прибора корпус чайника из нержавеющей стали сильно нагревается. Держите чайник только за его ручку.
 - Запрещается дотрагиваться до фильтра или крышки, если в чайнике кипят.
 - Никогда не передвигайте включенный чайник.
 - Действие гарантии не распространяется на чайники, которые не работают или работают плохо из-за не снятой своевременно накипи.
 - Предохраняйте прибор от влажности и замерзания.
 - Если Ваш прибор работает неправильно или поврежден, а также в случае повреждения шнура питания или штепселя, рекомендуем Вам отнести прибор в сервисный центр. Любая техническая операция с прибором, кроме чистки и удаления накипи, выполняется только в уполномоченном сервисном центре Tefal.
 - Если Вы не пользуетесь прибором в течение длительного времени, а также во время его чистки, всегда отключайте прибор от сети.
 - Все приборы нашей марки проходят очень строгий контроль качества. Испытания проводятся на произвольно выбранных приборах, чем объясняются возможные следы использования на новом изделии.
 - Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность.
 - Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.

Перед первым использованием

- 1 Распакуйте прибор, снимите наклейки и уберите дополнительные аксессуары, как снаружи, так и внутри чайника.
- 2 Полностью раскрутите шнур питания (рис. 1).
- 3 Установите переключатель режима напряжения (6) в нужное положение (расположен под основанием чайника) (рис.2).
Установите необходимый режим, соответствующий Вашему местонахождению, например, с помощью монетки. При режиме напряжения в 120 В чайник работает при напряжении от 100 до 127 В. При режиме напряжения в 240 В, чайник работает при напряжении от 220 до 240 В.

Внимание!

При необходимости убедитесь, что Вы используете адаптер, соответствующий нормам безопасности, действующим в стране.

Порядок работы

RU

1. ДЛЯ ТОГО ЧТОБЫ ОТКРЫТЬ КРЫШКУ

- Потяните крышку вверх (рис.3).
- Для того чтобы закрыть крышку, плотно нажмите на крышку.

2. УСТАНОВИТЕ ЧАЙНИК НА РОВНУЮ, ЧИСТУЮ И ХОЛОДНУЮ ПОВЕРХНОСТЬ.

- Чайник разрешается использовать только с предварительно установленным нейлоновым фильтром против накипи, который поставляется в комплекте с прибором.

3. ЗАПОЛНИТЕ ЧАЙНИК НЕОБХОДИМЫМ КОЛИЧЕСТВОМ ВОДЫ. (рис.4)

- Вы можете наливать воду в чайник через носик, это обеспечивает лучшую сохранность фильтра. При минимальном заполнении объем наливаемой воды должен покрывать нагревательный элемент (или дно чайника).
- Запрещается наливать воду в чайник, если он подключен в сеть.
- Не превышайте максимальный уровень воды при заполнении чайника. Если в приборе слишком большой объем воды, кипящая вода может выливаться из чайника.
- Запрещается использовать прибор без предварительно налитой воды.
- Убедитесь, что крышка чайника хорошо закрыта перед его использованием.

4. ПОДКЛЮЧИТЕ ЧАЙНИК К СЕТИ

5. ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ ЧАЙНИКА

- Нажмите на клавишу Вкл/Выкл, расположенную над или под ручкой, в зависимости от модели. (рис. 5)

6. В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МОДЕЛИ, МОЖЕТ ВКЛЮЧИТЬСЯ ПОДСВЕТКА ЧАЙНИКА

7. ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЧАЙНИКА ПРОИСХОДИТ АВТОМАТИЧЕСКИ

- Как только вода начинает кипеть, Вы можете вручную выключить чайник, вторично нажав для этого на клавишу Вкл/Выкл. В зависимости от модели, внутренняя подсветка или световой индикатор выключается в тот момент, когда вода достигает температуры кипения. Прежде чем отключить чайник от сети, убедитесь, что после достижения температуры кипения клавиша Вкл/Выкл установлена в положении «Выкл» и прибор выключен.
- После двух-трех первых использований прибора вылейте воду, т.к. она может содержать примеси. Сполосните чайник и фильтр отдельно.

8. ХРАНЕНИЕ ЧАЙНИКА

- Вылейте воду из чайника, дайте ему полностью остыть, прежде чем вытереть прибор. Закрутите шнур питания вокруг прибора и поместите чайник в футляр для хранения вместе с чашками и чайными ложками.
- При необходимости, разрешается ручная стирка футляра для хранения.

Чистка и уход

RU

Для чистки чайника

- Отключите прибор от сети.
- Дайте ему полностью остыть и оботрите его влажной губкой.
- Запрещается погружать чайник, шнур питания или электрическую вилку в воду: электрические контакты или выключатель не должны контактировать с водой.
- Запрещается использование приспособлений, содержащих абразивные вещества.

—Для чистки фильтра (в зависимости от модели) (рис. 6)

- Съемный нейлоновый фильтр состоит из сетки, которая удерживает частицы осадка и предохраняет от попадания их в Вашу чашку во время наливания кипятка.

Этот фильтр не препятствует образованию накипи и не удаляет ее из воды. Таким образом, он сохраняет все качественные характеристики воды. При использовании очень жесткой воды фильтр очень быстро засоряется (от 10 до 15 использований). Необходимо регулярно проводить его очистку. Если фильтр влажный, промойте его под краном, если же он сухой, аккуратно очистите его с помощью щетки. Иногда осадок не очистить: в этом случае проведите цикл удаления накипи.

Удаление накипи

- Регулярно проводите удаление накипи, не реже 1 раза в месяц, а в случае если используемая вода очень жесткая, еще чаще.

Для удаления накипи в Вашем чайнике:

- с использованием обычного белого уксуса крепостью 8°:
 - налейте в чайник 200 мл уксуса,
 - оставьте чайник с уксусом на 1 час, не нагревая его.
- с использованием лимонной кислоты:
 - вскипятите 250 мл воды,
 - добавьте 12 г лимонной кислоты и оставьте на 15 минут.
- с использованием специального средства для удаления накипи в пластмассовых чайниках: см. инструкции производителя.
- Вылейте жидкость из Вашего чайника и сполосните его от 5 до 6 раз. При необходимости повторите еще раз.

Для удаления осадка с фильтра (в зависимости от модели):

- Намочите фильтр в белом уксусе или растворенной лимонной кислоте.
- Не используйте для удаления накипи другие способы, кроме рекомендованного.

RU

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

ВАШ ЧАЙНИК НЕ ИМЕЕТ ВИДИМЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ

- Чайник не работает или выключается до достижения водой температуры кипения.
 - Убедитесь в том, что прибор включен в сеть.
 - Прибор был включен без предварительно налитой воды, или имеется слой накипи, что вызвало срабатывание предохранительной системы при включении без воды: Дайте чайнику остыть, затем наполните его водой.

Включите прибор с помощью выключателя: чайник начинает работать приблизительно через 15 минут.

- Вода имеет привкус пластмассы:
Обычно, это происходит, если чайник новый, в таком случае вылейте воду после первых использований прибора. Если проблема остается, заполните чайник водой до максимального уровня, добавьте две чайные ложки питьевой соды. Вскипятите воду и вылейте ее. Сполосните чайник.

ЕСЛИ ВАШ ЧАЙНИК УПАЛ, ЕСЛИ ОН ПРОТЕКАЕТ, ЕСЛИ ШНУР ПИТАНИЯ ИЛИ ВИЛКА ИМЕЮТ ВИДИМЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ

- Отнесите чайник в уполномоченный Сервисный Центр Tefal, сертифицированный для проведения ремонта наших изделий. Смотрите условия действия гарантии и список центров в сервисной книжке, которая поставляется в комплекте с чайником. Тип и номер серии указаны на дне Вашей модели. Действие гарантии распространяется только на производственные дефекты, выявленные в процессе использования прибора в бытовых целях. Любая поломка или ухудшение качества работы прибора, связанные с несоблюдением инструкции по использованию, не покрываются действием гарантии.

В интересах потребителя наша фирма оставляет за собой право в любой момент вносить изменения в характеристики или комплектующие выпускаемых чайников.

- Запрещается использовать чайник. Не пытайтесь самостоятельно разбирать прибор или предохранительные устройства.
- Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена выполняется производителем, или в соответствующем сервисном центре, или квалифицированным специалистом.

Меры безопасности по предотвращению несчастных случаев в быту

RU

Для ребенка даже легкая рана может иметь серьезные последствия.

По мере того как Ваши дети растут, приучайте их к тому, чтобы они соблюдали меры предосторожности при обращении с горячими жидкостями, которые могут находиться на кухне. Располагайте чайник и шнур питания на заднем плане рабочей поверхности, в местах, недоступных детям.

В случае несчастного случая немедленно смочите место ожога холодной водой и при необходимости обратитесь к врачу.

- *Во избежание несчастных случаев: не носите на руках Вашего ребенка или малыша, когда Вы пьете или переносите горячий напиток.*

Участвуйте в охране окружающей среды!



Участвуйте в охране окружающей среды!

- ① Ваш прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных или могущих быть использованных повторно материалов
- ➔ По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или, в случае отсутствия такового, в уполномоченный сервисный центр для его последующей обработки.

D	p. 5 - 10
RU	p. 11 - 16
UA	p. 17 - 22
CZ	p. 23 - 28
SL	p. 29 - 34
SK	p. 35 - 40
PL	p. 41 - 46
RO	p. 47 - 52
H	p. 53 - 58
SCG	p. 59 - 64
HR	p. 65 - 70
BG	p. 71 - 76
LT	p. 77 - 82
LV	p. 83 - 88
EST	p. 89 - 94